

**БУДИМПЕШТАНСКИ ДОГОВОР ЗА
МЕЃУНАРОДНО ПРИЗНАВАЊЕ НА
ДЕПОНИРАЊЕТО НА МИКРООРГАНИЗМИ
ЗА ПОТРЕБИТЕ НА ПОСТАПКАТА НА
ПАТЕНТИРАЊЕ**

Донесен во Будимпешта на 28 април 1977
и изменет на 26 септември 1980

и

ПРАВИЛНИК

Објавен во “Службен весник на РМ.” бр. 13/02 од 18 февруари 2002 година

СОДРЖИНА^Y

Воведни одредби

Член 1: Основање на Унија

Член 2: Дефиниции

Дел I: Суштински одредби

Член 3: Признавање и ефект од депонирањето на
микроорганизми

Член 4: Ново депонирање

Член 5: Увозно - извозни ограничувања

Член 6: Статус на меѓународно овластена институција за
депонирање

Член 7: Добивање статус на меѓународно овластена
институција за депонирање

Член 8: Прекинување и ограничување на статусот на
меѓународно овластена институција за депонирање

Член 9: Меѓувладина организација за индустриска
сопственост

Дел II: Административни одредби

Член 10: Собрание

Член 11: Меѓународно биро

Член 12: Правилник

Дел III: Ревизија и измена

Член 13: Ревизија на Договорот

Член 14: Измена на извесни одредби од Договорот

Дел IV: Заклучни одредби

Член 15: Станување членка на Договорот

Член 16: Стапување на сила на Договорот

Член 17: Откажување од Договорот

^Y Ovaа содржина е додадена за да му помогне на читателот. Таа не се појавува во оригиналниот (англискиот) текст на договорот.

Член 18: Потпишување и јазици на Договорот

Член 19: Депонирање на Договорот; Испраќање копии;

Регистрација на Договорот

Член 20: Известувања

ВОВЕДНИ ОДРЕДБИ

Член 1

Основање на Унија

Државите на кои се однесува овој договор (во понатамошниот текст: "договорни држави") образуваат Унија за меѓународно признавање на депонирањето на микроорганизми за потребата на постапката на патентирање.

Член 2

Дефиниции

За потребите на овој договор и Правилникот:

(i) терминот "патент" ќе се однесува на сите патенти за пронајдоци, сертификати за пронаоѓачите, сертификати за корисност, корисни модели, дополнителни патенти или сертификати, дополнителни сертификати за пронаоѓачите и дополнителни сертификати за корисност;

(ii) "депонирање на микроорганизми", зависно од контекстот во кој овие зборови се појавуваат, ги означуваат следните акти спроведени во согласност со овој договор и Правилникот: пренесувањето на микроорганизми на една меѓународно овластена институција за депонирање која ги прима и ги прифаќа, депонирањето на тие микроорганизми од страна на меѓународно овластената институција за депонирање или обете;

(iii) терминот "постапка на патентирање" значи која било административна или правна постапка поврзана со пријава на патент или патент;

(iv) "објавување за потребите на постапката на патентирање" значи официјална објава на пријава на патент или патент или официјален извештај кој е отворен за јавноста;

(v) "меѓувладина организација за индустриска сопственост" значи организација која поднела декларација во согласност со член 9 (1);

(vi) "завод за индустриска сопственост" значи институција на една договорна држава или меѓувладина организација за индустриска сопственост која е компетентна за признавање на патенти;

(vii) "институција за депонирање" значи институција која се занимава со примање, прифаќање и складирање на микроорганизми и издавање на примероци;

(viii) "меѓународно овластена институција за депонирање" значи институција за депонирање која го има добиено статусот на меѓународно овластена институција за депонирање во согласност со член 7;

(ix) "депозитор" значи физичко или правно лице кое пренесува микроорганизам на меѓународно овластена институција за депонирање која го прима и го прифаќа, како и сите правни наследници на споменатото физичко или правно лице;

(x) "Унија" значи Унијата наведена во член 1;

(xi) "Собрание" значи собранието наведено во член 10;

(xii) "Организација" значи Светската организација за интелектуална сопственост;

(xiii) "Меѓународно биро" значи Меѓународно биро на Организацијата и, доколку постои, Обединето меѓународно биро за заштита на интелектуална сопственост (БИРПИ);

(xiv) "генерален директор" значи генерален директор на Организацијата;

(xv) "Правилник" значи Правилникот наведен во член 12.

ДЕЛ I

СУШТИНСКИ ОДРЕДБИ

Член 3

Признавање и ефект од депонирањето микроорганизми

(1)(а) Договорните држави кои дозволуваат или бараат депонирање на микроорганизми за потребите на постапката на патентирање ќе го признаат, за таа намена, депонирањето на микроорганизми кај која било меѓународно овластена институција за депонирање. Тоа признавање ќе го вклучува признавањето на фактот за депонирањето и датумот на депонирањето како што се наведени од страна на меѓународно овластената институција за депонирање, како и признавањето на фактот дека примерокот којшто е издаден е примерок од депонираниот микроорганизам.

(б) Која било договорна држава може да побара копија од потврдата за депонирање наведена во потставот (а), издадена од меѓународно овластената институција за депонирање.

(2) Што се однесува до работите кои се регулирани со овој договор и Правилникот, ниту една од договорните држави не може да побара прифаќање на поинакви или дополнителни барања од предвидените со овој договор и Правилникот.

Член 4

Ново депонирање

(1)(а) Доколку меѓународно овластената институција за депонирање не може да издава примероци од депонираните микроорганизми поради некоја причина, особено,

(i) ако тој микроорганизам повеќе не опстојува или

(ii) ако за издавање на примероците би било потребно тие да се испратат надвор од државата, а испраќањето или примањето на примероците во друга држава е спречено од увозно-извозни ограничувања, таа овластена институција, веднаш штом ќе забележи

дека не е можно да се издадат примероците, треба да го извести за тоа депозиторот, наведувајќи ја причината, а депозиторот, согласно ставот (2) и како што е предвидено со овој став, има право да направи ново депонирање на микроорганизмот кој оригинално бил депониран.

(б) Новото депонирање треба да биде направено во меѓународно овластената институција за депонирање во која било направено и оригиналното депонирање, освен во следниве случаи:

(i) може да биде направено во друга меѓународно овластена институција за депонирање доколку меѓународно овластената институција за депонирање во која било направено оригиналното депонирање го изгубила статусот на меѓународно овластена институција за депонирање, целосно или во однос на видот на микроорганизми на кој му припаѓа депонираниот микроорганизам; или доколку меѓународно овластената институција за депонирање во која било направено оригиналното депонирање престанала привремено или конечно да ги извршува функциите во врска со депонирање на микроорганизми;

(ii) може да биде направено во друга меѓународно овластена институција за депонирање во случајот наведен во потставот (а)(ii).

(в) Со секој нов депозит треба да се приложи изјава потпишана од депозиторот со која се потврдува дека новодепонираниот микроорганизам е ист со оригинално депонираниот. Ако тврдењето на депозиторот биде оспорено, ќе биде должен да го докаже спротивното според соодветниот закон.

(г) Според потставовите (а) до (в) и (д), новото депонирање ќе биде третирано како да било направено на датумот на оригиналното депонирање, доколку сите претходни изјави што се однесуваат на способноста на оригинално депонираниот микроорганизам да опстане посочуваат дека тој може да опстане и доколку новото депонирање било направено во рок од три месеци по датумот на кој депозиторот го добил известувањето наведено во потставот (а).

(д) Ако се примени потставот (б)(i), а депозиторот не го добие известувањето наведено во потставот (а) во рок од шест месеци од денот кога завршувањето, ограничувањето или прекинувањето, наведени во потставот (б)(i) биле објавени од страна на Меѓународното

било, рокот од три месеци наведен во потставот (г) ќе почне да тече почнувајќи од датумот на споменатата објава.

(2) Правото наведено во став (1)(а) нема да важи доколку депонираниот микроорганизам бил префрлен во друга меѓународно овластена институција за депонирање и се додека таа институција е во можност да издаде примероци од тој микроорганизам.

Член 5

Увозно-извозни ограничувања

Секоја договорна држава се согласува дека е пожелно, доколку увозот во или извозот од нејзина територија на извесни видови микроорганизми е ограничен, тие ограничувања и степенот на ограничувањата да се однесуваат на депонираните микроорганизми или микроорганизмите предвидени за депонирање согласно овој договор, само доколку ограничувањето е потребно во поглед на националната безбедност или опасноста по здравјето или животната околина.

Член 6

Статус на меѓународно овластената институција за депонирање

(1) За да се квалификува за статус на меѓународно овластена институција за депонирање, секоја институција за депонирање мора да биде лоцирана на територијата на една договорна држава и мора да ги ужива гаранциите кои таа држава ги дава дека споменатата институција ги задоволува и ќе продолжи да ги задоволува барањата наведени во став (2). Споменатите гаранции може да ги даде и меѓувладина организација за индустриска сопственост; во тој случај, институцијата за депонирање мора да биде лоцирана на територијата на држава членка на таа организација.

(2) Институцијата за депонирање во својата надлежност како меѓународно овластена институција за депонирање мора:

(i) континуирано да егзистира;

(ii) да ги има потребните кадри и простории пропишани во Правилникот, со цел да ги исполнува научните и административните задачи од овој договор;

(iii) да биде непристрасна и објективна;

(iv) да му биде достапна за потребите на депонирање на секој депозитор под исти услови;

(v) да ги прифаќа за депонирање сите или одредени типови микроорганизми, да ја испита нивната способност да опстанат и да ги складира, како што е пропишано во Правилникот;

(vi) да му издава потврда на депозиторот и секоја потребна изјава за способност за опстојување, како што е пропишано во Правилникот;

(vii) да се придржува, што се однесува до депонираните микроорганизми, до барањата за тајност, како што е пропишано во Правилникот;

(viii) да издава примероци на кој било депониран микроорганизам под условите и во согласност со постапките пропишани во Правилникот.

(3) Правилникот ќе осигура спроведување на мерки:

(i) доколку меѓународно овластената институција за депонирање престане, привремено или конечно, да ги извршува своите функции во однос на депонираните микроорганизми или одбие да прифати некој од видовите на микроорганизми кои треба да ги прифаќа согласно дадените гаранции;

(ii) во случај на прекинување или ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање на една меѓународно овластена институција за депонирање.

Член 7

Добивање статус на меѓународно овластена институција за депонирање

(1)(a) Институцијата за депонирање ќе добие статус на меѓународно овластена институција за депонирање врз база на писмено соопштение, доставено до генералниот директор од страна на договорната држава на чија територија е лоцирана институцијата за

депонирање, кое ќе содржи изјава со гаранција дека споменатата институција ги задоволува и ќе продолжи да ги задоволува барањата наведени во член 6 (2). Споменатиот статус, исто така, може да се добие врз база на писмено соопштение, доставено до генералниот директор од страна на меѓувладина организација за индустриска сопственост, кое ќе ја содржи споменатата изјава.

(б) Соопштението, исто така, треба да содржи информации за институцијата за депонирање како што е пропишано во Правилникот, а може да го посочи и датумот на кој статусот на меѓународно овластена институција за депонирање треба да стапи на сила.

(2)(а) Ако генералниот директор смета дека соопштението ја содржи потребната изјава и дека се добиени сите потребни информации, соопштението веднаш ќе биде објавено од страна на Меѓународното биро.

(б) Статусот на меѓународно овластена институција за депонирање се добива почнувајќи од датумот на објавување на соопштението или, доколку друг датум бил назначен во согласност со став (1) (б) и тој е подоцна од датумот на објавување на соопштението, почнувајќи од тој датум.

(3) Деталите за постапката согласно ставовите (1) и (2) се наведени во Правилникот.

Член 8

Прекинување и ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање

(1)(а) Која било договорна држава или меѓувладина институција за индустриска сопственост може да побара од Собранието да го прекине или ограничи на извесни видови на микроорганизми статусот на меѓународно овластена институција за депонирање на која било овластена институција врз основа на тврдење дека барањата наведени во член 6 не биле исполнувани или повеќе не се исполнуваат. Меѓутоа, таква молба не може биде поднесена од страна на една договорна држава или меѓувладина организација за индустриска сопственост во

однос на меѓународно овластената институција за депонирање за која таа самата дала изјава наведена во член 7 (1)(а).

(б) Пред да ја поднесе молбата наведена во потставот (а), договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост мора, со посредство на генералниот директор, да ѝ ги соопшти причините поради кои ја поднела молбата на договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која го поднела барањето наведено во член 7 (1), со цел таа држава или организација да може, во рок од шест месеци од датумот на соопштувањето, да преземе соодветни активности за отстранување на причините кои довеле до поднесување на молбата.

(в) Доколку Собранието смета дека молбата е основана, тоа ќе одлучи да го прекине или да го ограничи на извесни видови на микроорганизми статусот на меѓународно овластена институција за депонирање на овластената институција согласно со потставот (а). Одлуката на Собранието се донесува доколку две третини од гласовите се во корист на молбата.

(2)(а) Договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која ја дала изјавата наведена во член 7 (1) (а) може, преку соопштение доставено до генералниот директор, да ја повлече својата изјава, целосно или само во однос на извесни видови на микроорганизми, а во секој случај тоа мора да го направи кога нејзините гаранции целосно или до извесен степен повеќе не се применливи.

(б) Таквото соопштение, доколку се однесува на целата изјава, повлекува, почнувајќи од датумот кој е пропишан во Правилникот, завршување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање или, доколку се однесува само на извесни видови на микроорганизми, соодветно ограничување на тој статус.

(3) Деталите за постапката согласно ставовите (1) и (2) наведени се во Правилникот.

Член 9

Меѓувладина организација за индустриска сопственост

(1)(a) Која било меѓувладина организација на која неколку држави ја довериле задачата да издава регионални патенти, а сите тие држави се членки на Меѓународната (Париската) унија за заштита на индустриска сопственост, може да поднесе кај генералниот директор изјава дека ја прифаќа обврската за признавање наведена во член 3 (1) (a), обврската што се однесува на барањата наведени во член 3 (2) и сите дејства од одредбите на овој договор и Правилникот кои можат да се применат на меѓувладини организации за индустриска сопственост. Ако биде поднесена пред стапувањето во сила на овој договор согласно член 16 (1), изјавата напомената во претходната реченица ќе стапи во сила на датумот на споменатото стапување на сила. Ако биде поднесена по тоа стапување во сила, споменатата изјава ќе стапи на сила три месеци по поднесувањето, освен во случај подоцнежен датум да бил наведен во изјавата. Во вториот случај, изјавата ќе стапи на сила на наведениот датум.

(б) Споменатата организација ќе го има правото наведено во член 3 (1)(б).

(2) Доколку некоја одредба од овој договор или од Правилникот која се однесува на меѓувладините организации за индустриска заштита биде променета или дополнета, секоја меѓувладина организација за индустриска сопственост може да ја повлече својата изјава наведена во став (1) преку соопштение доставено до генералниот директор. Повлекувањето ќе стапи на сила:

(i) доколку соопштението било примено пред датумот на кој промената или дополнувањето стапува на сила, на тој датум;

(ii) доколку соопштението било примено по датумот наведен во (i), на датумот наведен во соопштението или, во негово отсуство, три месеци по датумот на кој било примено соопштението.

(3) Покрај случајот наведен во став (2), секоја меѓувладина организација за индустриска сопственост може да ја повлече својата изјава наведена во став (1)(a) со соопштение доставено до генералниот директор. Повлекувањето ќе стапи на сила две години по датумот на

кој генералниот директор го примил соопштението. Соопштенија за повлекување согласно овој став нема да се примаат во период од пет години од датумот на стапување на сила на изјавата.

(4) Повлекувањето наведено во став (2) или (3) од страна на меѓувладината организација за индустриска сопственост чие барање во согласност со член 7 (1) довело до добивање статус на меѓународно овластена институција за депонирање од страна на една институција за депонирање, ќе повлече прекинување на тој статус една година по датумот на кој генералниот директор го добил соопштението за повлекување.

(5) За која било изјава наведена во став (1)(а); соопштение за повлекување наведено во став (2) или (3); гаранции добиени во согласност со член 6 (1), втора реченица и вклучени во изјавата дадена во согласност со член 7 (1)(а); барање поднесено согласно со член 8 (1) и барање за повлекување наведено во член 8 (2) потребна е претходна согласност од врховниот управен орган на меѓувладината организација за индустриска сопственост чии членови се сите држави членки на споменатата организација и во кои одлуките се донесуваат од страна на официјални претставници на владите на тие држави.

ДЕЛ II

АДМИНИСТРАТИВНИ ОДРЕДБИ

Член 10

Собрание

(1)(а) Собранието ќе биде формирано од договорните држави.

(б) Секоја договорна држава ќе биде претставена од еден делегат кому може да му помагаат други делегати, советници и експерти.

(в) Секоја меѓувладината организација за индустриска сопственост ќе биде претставена од специјални набљудувачи на состаноците на

Собранието и на која било комисија и работна група формирана од страна на Собранието.

(г) Која било држава која не е членка на Унијата, но е членка на Организацијата или на Меѓународната (Париската) унија за заштита на индустриска сопственост и која било меѓувладина организација специјализирана на полето на патентите, освен меѓувладина организација за индустриска сопственост дефинирана во член 2 (в) може да биде претставена од набљудувачи на состаноците на Собранието и, доколку Собранието така одлучи, на состаноците на која било комисија или работна група формирана од страна на Собранието.

(2)(а) Собранието:

(i) ќе се занимава со сите работи што се однесуваат на одржувањето и развојот на Унијата и на спроведувањето на овој договор;

(ii) ќе ги остварува правата и извршува задачите кои & се специјално пренесени или доделени со овој договор;

(iii) ќе му дава упатства на генералниот директор кои се однесуваат на подготовките на конференции за ревизија;

(iv) ќе ги прегледува и одобрува извештаите и активностите на генералниот директор кои се однесуваат на Унијата и ќе му ги дава сите потребни упатства кои се однесуваат на работите кои се во надлежност на Унијата;

(v) ќе формира комисии и работни групи кои смета дека се погодни за олеснување на работата на Унијата;

(vi) ќе одредува, согласно став (1)(г), на кои држави освен договорните држави, на кои меѓувладини организации освен меѓувладините организации за индустриска сопственост дефинирани во член 2 (в) и на кои меѓународни невладини организации ќе им биде дозволено да присуствуваат на неговите состаноци како набљудувачи и до кој степен на меѓународно овластените институции за депонирање ќе им биде дозволено да присуствуваат на неговите состаноци како набљудувачи;

(vii) ќе ги превзема сите други соодветни акции одредени да ги унапредат целите на Унијата;

(viii) ќе врши други функции согласно овој договор.

(б) Земајќи ги во предвид работите кои се, исто така, од интерес на другите унии управувани од Организацијата, Собранието ќе ги донесува одлуките откако ќе се посветува со Комисијата за координација на Организацијата.

(3) Еден делегат може да претставува и да гласа во името на само една држава.

(4) Секоја договорна држава ќе има право на само еден глас.

(5)(а) Една половина од договорните држави ќе сочинуваат кворум.

(б) Во недостаток на кворум, Собранието може да донесува одлуки, но не оние кои се однесуваат на неговата процедура, тие одлуки ќе стапат на сила само ако кворумот и потребното мнозинство се добијат преку гласање по пат на допис, како што е предвидено со Правилникот.

(6)(а) Освен во случај на членовите 8 (1)(в), 12 (4) и 14 (2)(б), за одлуките на Собранието ќе биде потребно мнозинство од гласовите.

(б) Воздржувањето од гласање нема да се смета како гласање.

(7)(а) Собранието ќе се состанува секоја втора календарска година во редовна сесија свикана од страна на генералниот директор, по можност во исто време и на исто место како и Генералното Собрание на Организацијата.

(б) Собранието ќе се среќава на вонредна сесија свикана од страна на генералниот директор, или по негова лична иницијатива или по барање на една четвртина од договорните држави.

(8) Собранието ќе ги прифати сопствените правила на процедура.

Член 11

Меѓународно биро

(1) Меѓународното биро:

(i) ќе ги извршува административните задачи што се однесуваат на Унијата, особено оние задачи кои се посебно одредени со овој договор и Правилникот или од страна на Собранието;

(ii) ќе обезбедува услуга на секретаријат на конференциите за ревизија, на Собранието, на комисиите и работните групи формирани од

страна на Собранието и кои било други состаноци свикани од страна на генералниот директор кои се занимаваат со работи од значење за Унијата.

(2) генералниот директор ќе биде главен извршен орган на Унијата и ќе ја претставува Унијата.

(3) генералниот директор ќе ги свикува сите состаноци кои се однесуваат на работи од значење за Унијата.

(4)(а) генералниот директор и било кој друг службеник назначен од негова страна ќе учествува, без право на глас, на сите состаноци на Собранието, на комисиите и работните групи, формирани од страна на Собранието и на секој друг состанок свикан од страна на генералниот директор кој се однесува на работи од значење за Унијата.

(б) генералниот директор или службеникот назначен од негова страна ќе биде секретар на Собранието по службена должност, како и на комисиите, работните групи и другите состаноци наведени во потставот (а).

(5)(а) генералниот директор, во согласност со упатствата на Собранието, ќе ги извршува подготовките за конференции за ревизија.

(б) генералниот директор може да се консултира со меѓувладините и меѓународните невладини организации во врска со подготовките за конференции за ревизии.

(в) генералниот директор и лицата назначени од негова страна ќе земат учество, без право на глас, во дискусиите на конференциите за ревизии.

(г) генералниот директор или службеник назначен од негова страна ќе биде секретар по службена должност на која било конференција за ревизија.

Член 12

Правилник

(1) Правилникот ги содржи правилата што се однесуваат на:

(i) работи во однос на кои овој договор јасно упатува на Правилникот или јасно пропишува дека тие се или треба да бидат предвидени;

(ii) кои било административни барања, работи или процедури;

(iii) кои било детали корисни при спроведувањето на овој договор.

(2) Правилникот прифатен истовремено со овој договор е приклучен кон овој договор.

(3) Собранието може да врши измени во Правилникот.

(4)(a) Освен во случај на потставот (б), за прифаќање на која било измена во Правилникот потребни се две третини од гласовите.

(б) За прифаќање на која било измена што се однесува на издавањето примероци од депонираните микроорганизми од страна на меѓународно овластените институции за депонирање потребно е ниту една договорна држава да не гласа против предложената измена.

(5) Во случај на несогласување меѓу одредбите од овој договор и оние од Правилникот, ќе важат одредбите од овој договор.

ДЕЛ III

РЕВИЗИЈА И ИЗМЕНА

Член 13

Ревизија на договорот

(1) Овој договор може да биде повторно ревидиран од време на време на конференции на договорните држави.

(2) За свикувањето на секоја конференција за ревизија ќе одлучува Собранието.

(3) членовите 10 и 11 можат да бидат изменети или на конференција за ревизија или согласно член 14.

Член 14

Измена на извесни одредби од договорот

(1)(a) Предлози согласно овој член за измена на членовите 10 и 11 можат да бидат дадени од страна на која било договорна држава или од страна на генералниот директор.

(б) Таквите предлози ќе им бидат соопштени на договорните држави од страна на генералниот директор најдоцна шест месеци пред нивното разгледување од страна на Собранието.

(2)(а) Измените во членовите наведени во став (1) ќе бидет усвоени од страна на Собранието.

(б) За прифаќање на која било измена на член 10 потребни се четири петини од гласовите; за прифаќање на која било измена на член 11 потребни се три четвртини од гласовите.

(3)(а) Секоја измена на членовите наведени во став (1) ќе стапи на сила еден месец откако генералниот директор ќе го прими писменото соопштение за прифаќање, извршено во согласност со соодветните уставни постапки, од страна на три четвртини од договорните држави од Собранието, во исто време кога Собранието ја прифатило измената.

(б) Секоја измена на споменатите членови прифатена на овој начин ќе ги обврзува сите договорни држави кои биле договорни држави во времето кога измената била прифатена од страна на Собранието, под услов секоја измена која ќе претставува финансиска обврска за споменатите договорни држави или ќе ја зголеми таа обврска, да ги обврзува само оние договорни држави кои се изјасниле дека ја прифаќаат таквата измена.

(в) Секоја измена која била прифатена и стапила на сила согласно потставот (а) ќе ги обврзува сите држави кои ќе станат договорни држави по датумот на кој измената била прифатена од страна на Собранието.

ДЕЛ IV

ЗАКЛУЧНИ ОДРЕДБИ

Член 15

Станување членка на договорот

(1) Секоја држава членка на Меѓународната (Париската) унија за заштита на индустриска сопственост може да стане членка на овој договор по пат на:

(i) потпишување и депонирање инструмент за ратификација или

(ii) депонирање инструмент за пристапување.

(2) Инструментот за ратификација или пристапување треба да се депонираат кај генералниот директор.

Член 16

Стапување на сила на договорот

(1) Во однос на првите пет држави кои депонирале инструменти за ратификација или пристапување, овој договор ќе стапи на сила три месеци од датумот на кој петтиот инструмент за ратификација или пристапување бил депониран.

(2) Во однос на која било друга држава, овој договор ќе стапи на сила три месеци по датумот на кој таа држава го депонирала својот инструмент за ратификација или пристапување, освен ако на инструментот за ратификација или пристапување бил наведен подоцнежен датум. Во вториот случај, овој договор ќе стапи на сила во однос на таа држава на наведениот датум.

Член 17

Откажување од договорот

(1) Секоја договорна држава може да се откаже од овој договор по пат на соопштение доставено до генералниот директор.

(2) Откажувањето ќе стапи на сила две години по денот кога генералниот директор го добил соопштението.

(3) Правото на откажување пропишано во став (1) не може да биде искористено од страна на ни една договорна држава пред да поминат пет години од датумот на кој таа станала членка на овој договор.

(4) Откажувањето од овој договор од страна на договорна држава која дала изјава наведена во член 7 (1)(а) во врска со институција за депонирање, која на тој начин го стекнала статусот на меѓународно овластена институција за депонирање, ќе повлече со себе прекинување на тој статус една година по денот кога генералниот директор го добил соопштението наведено во став (1).

Член 18

Потпишување и јазици на договорот

(1)(а) Овој договор ќе биде потпишан на единствен оригинал на англиски и француски јазик, така што и двата текста ќе бидат подеднакво автентични.

(б) Официјални текстови од овој договор ќе бидат востановени од страна на генералниот директор, по консултација со заинтересираните влади и во рок од два месеца од датумот на потпишувањето на овој договор, и на другите јазици на кои била потпишана Конвенцијата за формирање на Светската организација за интелектуална сопственост.

(в) Официјални текстови од овој договор ќе бидат востановени од страна на генералниот директор, по консултација со заинтересираните влади, на арапски, германски, италијански, јапонски и португалски јазик, како и на другите јазици кои ќе ги определи Собранието.

(2) Овој договор ќе остане отворен за потпишување во Будимпешта до 31 декември 1977.

Член 19

Депонирање на Договорот; Испраќање копии; Регистрација на Договорот

(1) Оригиналот на овој договор, кога тој повеќе нема да биде отворен за потпишување, ќе биде депониран кај генералниот директор.

(2) Генералниот директор ќе им испрати по две копии од овој договор и Правилникот, заверени од негова страна, на владите на сите држави наведени во член 15 (1), на меѓувладините организации кои би можеле да поднесат изјава согласно член 9 (1)(а) и, по барање, на владите на која било друга држава.

(3) Генералниот директор ќе го регистрира овој договор кај Секретаријатот на Обединетите нации.

(4) Генералниот директор ќе им испрати по две копии од секоја измена на овој договор и на Правилникот, заверени од негова страна, на сите договорни држави, сите меѓувладини организации за индустриска сопственост и, по барање, на владата на која било држава и меѓувладина организација која би можела да поднесе изјава согласно член 9 (1)(а).

Член 20

Известувања

Генералниот директор ќе ги извести договорните држави, меѓувладините организации за индустриска сопственост и оние држави кои не се членки на Унијата, но се членки на Меѓународната (Париската) унија за заштита на индустриска сопственост за:

(i) потпишувањата согласно член 18;

(ii) депонирањата на инструменти за ратификација или пристапување согласно член 15 (2);

(iii) изјавите поднесени согласно член 9 (1)(а) и соопштенијата за повлекување согласно член 9 (2) или (3);

(iv) датумот на стапување на сила на овој договор согласно член 16 (1);

(v) соопштенијата согласно членови 7 и 8 и одлуките согласно член 8;

(vi) прифаќањето на измените во овој договор согласно член 14 (3);

(vii) која било измена во Правилникот;

(viii) датумите на кои измените во овој договор или Правилникот стапуваат на сила;

(ix) откажувањата примени согласно член 17.

ПРАВИЛНИК^Y

СОГЛАСНО БУДИМПЕШТАНСКИОТ ДОГОВОР ЗА МЕЃУНАРОДНО ПРИЗНАВАЊЕ НА ДЕПОНИРАЊЕТО НА МИКРООРГАНИЗМИ ЗА ПОТРЕБИТЕ НА ПОСТАПКАТА НА ПАТЕНТИРАЊЕ

СОДРЖИНА^{YY}

*Правило 1: Скратени изрази и објаснување на терминот
"потпишување"*

1.1 "Договор"

1.2 "Член"

1.3 "Потпишување"

Правило 2: Меѓународно овластени институции за депонирање

2.1 Правен статус

2.2 Кадар и простории

^Y Donesen na 28 april 1977 i izmenet na 20 januari 1981.

^{YY} Ovaа soдр`ина e dodadena za da mu pomogne na ~itatelet. Таа не се појавува во originalot.

2.3 Издавање примероци

Правило 3: Добивање статус на меѓународно овластена институција за депонирање

3.1 Соопштение

3.2 Разгледување на соопштението

3.3 Проширување на листата на видови на микроорганизми кои се прифаќаат

Правило 4: Прекинување или ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање

4.1 Молба; Разгледување на молбата

4.2 Соопштение; Датум на стапување на сила; Разгледување на соопштението

4.3 Последиците по депозитите

Правило 5: Пропусти на меѓународно овластената институција за депонирање

5.1 Прекинување на извршување на функциите во однос на депонираните микроорганизми

5.2 Одбивање да се примат одредени видови на микроорганизми

Правило 6: Оригинално депонирање или ново депонирање

6.1 Оригинално депонирање

6.2 Ново депонирање

6.3 Барања на меѓународно овластената институција за депонирање

6.4 Постапка на прифаќање

Правило 7: Потврда

7.1 Издавање потврда

7.2 Формулар; Јазици; Потпишување

7.3 Содржината во случај на оригинално депонирање

7.4 Содржината во случај на ново депонирање

7.5 Потврда во случај на пренос

7.6 Соопштување на научен опис и/или предложена
таксономичка назнака

*Правило 8: Подоцнежнo посочување или измена на научниот опис
и/или предложената таксономичка назнака*

8.1 Соопштување

8.2 Потврда

Правило 9: Складирање на микроорганизми

9.1 Траење на складирањето

9.2 Тајност

Правило 10: Тест за способност за опстојување и изјава

10.1 Обврска за тестирање

10.2 Изјава за способност за опстанување

Правило 11: Издавање примероци

11.1 Издавање примероци на заинтересираните заводи за
индустриска сопственост

11.2 Издавање примероци на и по овластување на
депозиторот

11.3 Издавање примероци на правно овластена страна

11.4 Вообичаени правила

11.5 Промени во Правилата 11.1 и 11.3 при поднесување
меѓународна пријава

Правило 12: Такси

12.1 Видови и износи

12.2 Промена на износите

Правило 12bis: Пресметување на роковите

12bis.1 Рокови изразени во години

12bis.2 Рокови изразени во месеци

12bis.3 Рокови изразени во денови

Правило 13: Објавување од страна на Меѓународното биро

13.1 Начин на објавување

13.2 Содржина

Правило 14: Трошоците на делегациите

14.1 Покривање на трошоците

Правило 15: Отсуство на кворум во Собранието

15.1 Гласање преку допис

Правило 1

Скратени изрази и објаснување на терминот "потпишување"

1.1 *"Договор"*

Во овој правилник, терминот "договор" значи Будимпештански договор за меѓународно признавање на депонирањето на микроорганизми за потребите на постапката на патентирање.

1.2 *"Член"*

Во овој правилник, терминот "член" се однесува на одредениот член од договорот.

1.3 *"Потпишување"*

Во овој правилник, кога и да биде употребен терминот "потпишување", доколку законот на државата на чија територија е лоцирана меѓународно овластената институција за депонирање бара користење на печат наместо потпис, тој ќе значи "печат" за потребите на таа овластена институција.

Правило 2

Меѓународно овластени институции за депонирање

2.1 *Правен статус*

Секоја меѓународно овластена институција за депонирање може да биде владина агенција, вклучувајќи ја која било јавна институција

приклучена кон јавната администрација освен централната влада, или приватна организација.

2.2 Кадар и простории

Барањата наведени во член 6 (2)(ii) ќе го вклучуваат особено следново:

(i) кадарот и просториите на секоја меѓународно овластена институција за депонирање мора да овозможуваат на споменатата овластена институција да ги складира депонираните микроорганизми на начин кој гарантира дека тие ќе се одржуваат живи и незагадени;

(ii) секоја меѓународно овластена институција за депонирање, мора за складирање на микроорганизмите, да обезбеди доволно мерки за сведување на ризикот од губење на микроорганизмите кои се депонирани кај неа на најниска можна точка.

2.3 Издавање на примероци

Барањата наведени во член 6 (2)(viii) ќе го вклучуваат особено барањето секоја меѓународно овластена институција за депонирање да мора да издава примероци од депонираните микроорганизми на брз и соодветен начин.

Правило 3

Добивање статус на меѓународно овластена институција за депонирање

3.1 Соопштение

(a) Соопштението наведено во член 7 (1) ќе биде доставено до генералниот директор, во случај на договорна држава преку дипломатски канали или во случај на меѓувладина организација за индустриска сопственост преку нејзиниот главен извршен орган.

(б) Соопштението:

(i) ќе го содржи името и адресата на институцијата за депонирање на која се однесува барањето;

(ii) ќе содржи детални информации за способноста на споменатата институција да ги исполни барањата наведени во член 6

(2), вклучувајќи ги и информациите за нејзиниот правен статус, научен статус, кадар и простории;

(iii) доколку споменатата институција за депонирање има намера да прифаќа за депонирање само извесни видови на микроорганизми, ќе ги има посочено тие видови;

(iv) ќе ја наведе сумата на сите такси кои споменатата институција, по добивањето статус на меѓународно овластена институција за депонирање, ќе ги наплатува за складирање, изјави за способност за опстојување и издавање примероци на микроорганизми;

(v) ќе го наведе официјалниот јазик или јазици на споменатата институција;

(vi) доколку е можно, ќе го посочи датумот наведен во член 7 (1)(б).

3.2 Разгледување на соопштението

Ако соопштението е во согласност со членот 7 (1) и правилото 3.1, тоа ќе им биде веднаш соопштено од страна на генералниот директор на сите договорни држави и на меѓувладините организации за индустриска сопственост и веднаш ќе биде објавено од страна на Меѓународното биро.

3.3 Проширување на листата на видови на микроорганизми кои се прифаќаат

Договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која го поднела соопштението наведено во член 7 (1), може во било кое време после тоа да го извести генералниот директор дека нејзините гаранции се проширени на одредени микроорганизми на кои дотогаш гаранциите не се однесувале. Во таков случај, и што се однесува до дополнителните видови на микроорганизми, членот 7 и правилата 3.1 и 3.2 ќе се однесуваат, мутатис мутандис.

Правило 4

Прекинување или ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање

4.1 Молба; Разгледување на молбата

(а) Молбата наведено во член 8 (1)(а) ќе биде доставена до генералниот директор согласно правилото 3.1 (а).

(б) Молбата:

(i) ќе го содржи името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање на која се однесува;

(ii) доколку таа се занимава само со извесни видови на микроорганизми, ќе ги има посочено тие видови;

(iii) ќе ги посочи детално фактите врз коишто е базирана.

(в) Ако молбата е во согласност со ставовите (а) и (б), генералниот директор веднаш ќе ги извести за тоа сите договорни држави и на меѓувладините организации за индустриска сопственост.

(г) Освен во случај на став (д), Собранието ќе ја разгледа молбата најрано шест, а најдоцна осум месеци по нејзиното соопштување.

(д) Доколку, според мислењето на генералниот директор, почитувањето на рокот наведен во став (г) може да ги загрози интересите на сегашните или можните депозитори, тој може да го свика Собранието на датум пред датумот на истекување на шестмесечниот рок наведен во став (г).

(ф) Ако Собранието одлучи да го прекине или да го ограничи на извесни видови на микроорганизми статусот на меѓународно овластена институција за депонирање, споменатата одлука ќе стапи на сила три месеци по датумот на кој била донесена.

4.2 Соопштение; Датум на стапување на сила; Разгледување на соопштението

(а) Соопштението наведено во член 8 (2)(а) ќе биде доставено до генералниот директор согласно правилото 3.1 (а).

(б) Соопштението:

(i) ќе го содржи името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање на која се однесува;

(ii) доколку таа се занимава само со извесни видови на микроорганизми, ќе ги има посочено тие видови;

(iii) доколку договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која го дала соопштението бара ефектот наведен во член 8 (2)(б) да стапи на сила на датум по истекувањето на три месеци од датумот на барањето, ќе го наведе тој датум.

(в) Во случај на став (б)(iii), ефектот наведен во член 8 (2)(б) ќе стапи на сила на датумот наведен во тој став во соопштението; во друг случај тој ќе стапи на сила по истекувањето на три месеци од датумот на соопштението.

(г) генералниот директор веднаш ќе ги извести сите договорни држави и меѓувладините организации за индустриска сопственост за секое соопштение примено согласно член 8 (2) и за неговиот датум на стапување на сила согласно став (в). Соодветно известување веднаш ќе биде објавено од страна на Меѓународното биро.

4.3 Последиците по депозитите

Во случај на прекинување или ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање согласно членовите 8 (1), 8 (2), 9 (4) или 17 (4), правилото 5.1 ќе биде применето, *mutatis mutandis*.

Правило 5

Пропусти на меѓународно овластената институција за депонирање

5.1 Прекинување на извршување на функциите во однос на депонираните микроорганизми

(а) Ако која било меѓународно овластена институција за депонирање привремено или конечно престане да извршува која било од задачите кои треба да ги извршува согласно Договорот и овој правилник во однос на кои било микроорганизми депонирани кај неа, договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која во однос на таа овластена институција ги дала гаранциите наведени во член 6 (1):

(i) ќе обезбеди, до највисок можен степен, примероци од сите тие микроорганизми да бидат пренесени веднаш и без расипување или загадување од споменатата овластена институција ("овластената

институција што направила пропуст") во друга меѓународно овластена институција за депонирање ("овластената институција - замена");

(ii) ќе обезбеди, до највисок можен степен, целата пошта и останатата кореспонденција доставена до овластената институција што направила пропуст, како и сите списи и другите релевантни информации кои ги поседува таа овластена институција во врска со споменатите микроорганизми веднаш да бидат пренесени во овластената институција - замена;

(iii) ќе обезбеди, до највисок можен степен, овластената институција што направила пропуст веднаш да ги извести сите оштетени депозитори за нејзиното прекинување на извршување на функциите и за пренесувањата кои се извршуваат;

(iv) веднаш ќе го извести генералниот директор за прекинувањето и за степенот на прекинувањето за кое станува збор, како и за мерките кои биле преземени од страна на споменатата договорна држава или меѓувладина организација за индустриска сопственост согласно (i) до (iii).

(б) генералниот директор веднаш ќе ги извести договорните држави и меѓувладините организации за индустриска сопственост, како и заводите за индустриска сопственост за известувањето добиено согласно ставот (a)(iv); известувањето од генералниот директор и известувањето кое тој го добил веднаш ќе бидат објавени од страна на Меѓународното биро.

(в) Согласно применливата постапка на патентирање, може да се побара од депозиторот, веднаш по примањето на потврдата наведена во правилото 7.5, да го извести секој завод за индустриска сопственост кај кој било поднесено барање за патент, повикувајќи се на оригиналниот депозит за новиот пристапнички број кој му бил даден на депозитот од страна на овластената институција - замена.

(г) Овластената институција - замена ќе го задржи во соодветна форма пристапничкиот број даден од овластената институција што направила пропуст, заедно со новиот пристапнички број.

(д) Покрај било каков пренос наведен во став (a)(i), овластената институција што направила пропуст, по барање на депозиторот, ќе пренесе, доколку е можно, примерок од секој микроорганизам

депониран кај неа заедно со копии од целата пошта и останатата кореспонденција, како и копии од сите списи и други релевантни информации наведени во став (а)(ii) во која било меѓународно овластена институција за депонирање наведена од страна на депозиторот покрај овластената институција - замена, под услов депозиторот да & ги плати сите трошоци од споменатиот пренос на овластената институција што направила пропуст. Депозиторот ќе ја плати таксата за складирање на споменатиот примерок во меѓународно овластената институција за депонирање наведена од негова страна.

(f) По барање на било кој оштетен депозитор, овластената институција што направила пропуст ќе задржи, доколку е можно, примероци од микроорганизмите депонирани кај неа.

5.2 Одбивање да се примат одредени видови на микроорганизми

(а) Ако било која меѓународно овластена институција за депонирање одбие да прифати депонирање на било кој од видовите на микроорганизми кои треба да ги прифати согласно дадените гаранции, договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која во однос на таа овластена институција ја дала изјавата наведена во член 7 (1)(а) веднаш треба да го извести генералниот директор за релевантните факти и за мерките кои биле преземени.

(б) генералниот директор веднаш ќе ги извести другите договорни држави и меѓувладините организации за индустриска сопственост за известувањето добиено согласно став (а); известувањето на генералниот директор и известувањето кое тој го добил веднаш ќе бидат објавени од страна на Меѓународното биро.

Правило 6

Оригинално депонирање или ново депонирање

6.1 Оригинално депонирање

(а) Микроорганизмот пренесен од страна на депозиторот во меѓународно овластена институција за депонирање мора, освен во

случај на правило 6.2, да биде придружен од писмена изјава со потпис од депозиторот која ќе содржи:

(i) назначување дека депозитот е направен согласно Договорот и ветување дека нема да биде повлечен во периодот наведен во правило 9.1;

(ii) името и адресата на депозиторот;

(iii) детали за условите потребни за култивација на микроорганизмот, негово складирање и тестирање на способноста за опстанок и, доколку се депонира мешавина од микроорганизми, описи на компонентите на мешавината и барем еден од методите за проверување на нивното присуство;

(iv) повикување на идентификација (број, симболи итн.) дадена од страна на депозиторот;

(v) посочување на својствата на микроорганизмите, кои се или можат да бидат опасни по здравјето или животната околина, или посочување дека депозиторот не е свесен за такви својства.

(б) Посебно се препорачува писмената изјава наведена во став (а) да содржи научен опис и/или предложена таксономичка назнака на депонираниот микроорганизам.

6.2 Ново депонирање

(а) Освен во случај на став (б), во случај на ново депонирање направено согласно член 4, микроорганизмот пренесен од страна на депозиторот во меѓународно овластена институција за депонирање ќе биде придружено од копија од потврдата од претходното депонирање, копија од последната изјава што се однесува на способноста за опстанување на микроорганизмот кој бил предмет на претходното депонирање, што потврдува дека микроорганизмот е способен да опстане и писмена изјава со потпис од депозиторот која ќе ги содржи:

(i) назначувањата наведени во правило 6.1 (а)(i) до (v);

(ii) декларација за причината согласно член 4 (1)(а) за ново депонирање, изјава дека микроорганизмот кој е предмет на новото депонирање е ист како тој што бил предмет на претходното депонирање и назначување на датумот на кој депозиторот го добил

известувањето наведено во член 4 (1)(а) или, во друг случај, датумот на објавата наведена во член 4 (1)(д);

(iii) доколку научен опис и/или предложена таксономичка назнака бил/биле назначени во врска со претходниот депозит, последниот научен опис и/или предложена таксономичка назнака како што бил соопштен на меѓународно овластената институција за депонирање во која било направено претходното депонирање.

(б) Во случај на ново депонирање во меѓународно овластената институција за депонирање во која било направено претходното депонирање, став (а)(i) нема да важи.

(в) За потребите на ставовите (а) и (б) и правилото 7.4, "претходно депонирање" значи,

(i) ако на новото депонирање му претходело едно или повеќе нови депонирања, последното од тие нови депонирања;

(ii) ако на новото депонирање не му претходело едно или повеќе нови депонирања, оригиналното депонирање.

6.3 Барања на меѓународно овластената институција за депонирање

(а) Секоја меѓународно овластена институција за депонирање може да бара:

(i) микроорганизмот да биде депониран во форма и количина неопходни за потребите на Договорот и овој правилник;

(ii) да биде поднесен формуларот утврден од страна на таа овластена институција и соодветно пополнет од страна на депозиторот за потребите на административните постапки на таа овластена институција;

(iii) писмената изјава наведена во правило 6.1 (а) или 6.2 (а) да биде на јазикот, или на кој било од јазиците посочени од страна на овластената институција, при што се подразбира дека тоа посочување мора да го вклучува барем официјалниот јазик или јазици наведени во правило 3.1 (б)(v);

(iv) да биде платена таксата за складирање наведена во правило 12.1 (а)(i);

(v) до степен кој што го дозволува соодветниот закон, депозиторот да потпише договор со таа овластена институција кој ги

дефинира обврските на депозиторот и споменатата овластена институција.

(б) Секоја меѓународно овластена институција за депонирање ќе му ги соопшти сите такви барања и сите измени во нив на Меѓународното биро.

6.4 Постапка на прифаќање

(а) Меѓународно овластената институција за депонирање ќе одбие да го прифати микроорганизмот и веднаш ќе го извести депозиторот во писмена форма за одбивањето и за причините:

(i) доколку микроорганизмот не е од видот на микроорганизми опфатен со гаранциите согласно правило 3.1 (б)(iii) или 3.3;

(ii) доколку својствата на микроорганизмот се толку специфични што меѓународно овластената институција за депонирање технички не е во можност да ги исполнува задачите во врска со него, кои мора да ги извршува согласно Договорот и овој правилник;

(iii) доколку депозитот е примен во состојба која јасно покажува дека микроорганизмот го нема или која спречува од научни причини микроорганизмот да биде прифатен.

(б) Освен во случај на став (а), меѓународно овластената институција за депонирање ќе го прифати микроорганизмот кога сите барања од правилата 6.1 (а) или 6.2 (а) и правилото 6.3 (а) ќе бидат исполнети. Ако било кое од тие барања не е исполнето, меѓународно овластената институција за депонирање веднаш ќе го извести депозиторот за тоа во писмена форма и ќе го повика да ги исполни барањата.

(в) Кога микроорганизмот е прифатен како оригинален или нов депозит, датумот од тој оригинален или нов депозит, зависно од случајот, ќе биде датумот на кој микроорганизмот бил примен од страна на меѓународно овластената институција за депонирање.

(г) Меѓународно овластената институција за депонирање, по барање на депозиторот и доколку се исполнети сите услови наведени во став (б), ќе смета дека еден микроорганизам, депониран пред добивањето статус на меѓународно овластена институција за депонирање од страна на таа овластена институција, бил примен, за потребите на договорот, на датумот на кој тој статус бил добиен.

Правило 7

Потврда

7.1 Издавање потврда

Меѓународно овластената институција за депонирање ќе му издаде на депозиторот, за секое депонирање на микроорганизам направено кај неа или пренесено во неа, потврда како доказ за фактот дека го примила и прифатила микроорганизмот.

7.2 Формулар; Јазици; Потпишување

(а) Секоја потврда наведена во правило 7.1 ќе биде издадена на формулар наречен "меѓународен формулар", чиј модел ќе биде востановен од страна на генералниот директор на јазиците кои ќе ги определи Собранието.

(б) Сите зборови или букви кои не се напишани на потврдата со латиница ќе треба да се преведат на латиница.

(в) Потврдата ќе биде потпишана од страна на лицето или лицата овластени да ја претставуваат меѓународно овластената институција за депонирање или од страна на било кој друг службеник од таа овластена институција, соодветно овластен од споменатото лице или лица.

7.3 Содржина во случај на оригинално депонирање

Секоја потврда наведена во правило 7.1 и издадена во случај на оригинално депонирање ќе посочува дека е издадена од страна на институција за депонирање во својство на меѓународно овластена институција за депонирање согласно Договорот и ќе ги содржи барем следниве посочувања:

(i) името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање;

(ii) името и адресата на депозиторот;

(iii) датумот на оригиналното депонирање наведен во правило 6.4

(в);

(iv) повикување на идентификација (број, симболи итн.) дадено од страна на депозиторот на микроорганизмот;

(v) пристапничкиот број на депозиторот даден од страна на меѓународно овластената институција за депонирање;

(vi) доколку писмената изјава наведена во правило 6.1 (а) содржи научен опис и/или предложена таксономичка назнака на микроорганизмот, посочување на тој факт.

7.4 Содржината во случај на ново депонирање

Секоја потврда наведена во Правило 7.1 и издадена во случај на ново депонирање согласно Член 4 ќе биде придружувана од копија од потврдата од претходното депонирање (во рамките на значењето на правилото 6.2 (в)) и копија од последната изјава што се однесува до способноста за опстанување на микроорганизмот кој бил предмет на претходното депонирање (во рамките на значењето на правилото 6.2 (в)), која потврдува дека микроорганизмот е способен да опстане и ќе ги содржи барем:

(i) името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање;

(ii) името и адресата на депозиторот;

(iii) датумот на новото депонирање наведен во правило 6.4 (в);

(iv) повикување на идентификација (број, симболи итн.) дадено од страна на депозиторот на микроорганизмот;

(v) пристапничкиот број даден на новиот депозит од страна на меѓународно овластената институција за депонирање;

(vi) посочување на релевантната причина и релевантниот датум како што било наведени од страна на депозиторот согласно правилото 6.2 (а)(ii);

(vii) доколку важи правилото 6.2 (а)(iii), повикување на фактот дека научен опис и/или предложена таксономичка назнака бил/биле посочени од страна на депозиторот;

(viii) пристапничкиот број даден на претходниот депозит (во рамките на значењето на правилото 6.2 (в)).

7.5 Потврда во случај на пренос

Меѓународно овластената институција за депонирање во која се пренесени примероци на микроорганизми согласно правило 5.1 (a)(i) ќе му издаде на депозиторот, за секој депозит во врска со кој бил пренесен примерок, потврда која посочува дека е издадена од страна на институција за депонирање во својство на меѓународно овластена институција за депонирање, согласно Договорот и која ќе ги содржи барем:

(i) името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање;

(ii) името и адресата на депозиторот;

(iii) датумот на кој пренесениот примерок бил примен од страна на меѓународно овластената институција за депонирање (датум на преносот);

(iv) повикување на идентификација (број, симболи итн.) дадено од страна на депозиторот на микроорганизмот;

(v) пристапничкиот број даден од страна на меѓународно овластената институција за депонирање;

(vi) името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање од која бил извршен преносот;

(vii) пристапничкиот број даден од страна на меѓународно овластената институција за депонирање од која бил извршен преносот;

(viii) доколку писмената изјава наведена во правилото 6.1 (a) или 6.2 (a) содржела научен опис и/или предложена таксономичка назнака на микроорганизмот или доколку тој научен опис и/или предложена таксономичка назнака бил/биле наведени или изменети согласно Правилото 8.1 на подоцнежен датум, посочување на тој факт.

7.6 Соопштување на научен опис и/или предложена таксономичка назнака

По барање на која било страна овластена да прима примерок од депонираниот микроорганизам согласно правилата 11.1, 11.2 или 11.3, меѓународно овластената институција за депонирање ќе го соопшти на таа страна најновиот научен опис и/или предложена таксономичка назнака наведени во правилата 6.1 (б), 6.2 (a)(iii) или 8.1 (б)(iii).

Правило 8

Подоцнежно посочување или измена на научниот опис
и/или предложената таксономичка назнака

8.1 Соопштување

(а) Доколку, во врска со депонирањето на микроорганизам, научниот опис и/или предложената таксономичка назнака на микроорганизмот не бил/не биле посочени, депозиторот може подоцна да ги посочи или доколку веќе биле посочени, да го измени тој опис и/или назнаката.

(б) Секое такво подоцнежно посочување или измена ќе биде направено во форма на писмено соопштение потпишано од страна на депозиторот и доставено до меѓународно овластената институција за депонирање, кое ќе ги содржи:

(i) името и адресата на депозиторот;

(ii) пристапничкиот број даден од страна на споменатата овластена институција;

(iii) научниот опис и/или предложената таксономичка назнака на микроорганизмот;

(iv) во случај на измена, последниот научен опис и/или предложена таксономичка назнака.

8.2 Потврда

Меѓународно овластената институција за депонирање, по барање на депозиторот кој го дал соопштението наведено во правилото 8.1, ќе му издаде потврда која ги содржи податоците наведени во правилото 8.1 (б)(i) до (iv) и датумот на примањето на тоа соопштение.

Правило 9

Складирање на микроорганизми

9.1 Траење на складирањето

Секој микроорганизам депониран кај меѓународно овластена институција за депонирање ќе биде складиран од страна на таа

овластена институција, со целата грижа потребна тој да се одржи способен за опстанување и незагаден, во период од најмалку пет години по примањето на последното барање за издавање примерок од депонираниот микроорганизам од страна на споменатата овластена институција и, во секој случај, во период од најмалку 30 години од датумот на депонирање.

9.2 *Тајност*

Ниедна меѓународно овластена институција за депонирање не смее никому да му дава информации за тоа дали еден микроорганизам бил депониран кај неа согласно Договорот. Освен тоа, таа не смее никому да дава информации во врска со кој било микроорганизам депониран кај неа согласно Договорот, освен на овластена институција, физичко или правно лице овластено да добие примерок од споменатиот микроорганизам согласно правилото 11 и под условите наведени во тоа правило.

Правило 10

Тест за способност за опстанување и изјава

10.1 *Обврска за тестирање*

Меѓународно овластената институција за депонирање ќе ја тестира способноста за опстанување на секој микроорганизам депониран кај неа:

(i) веднаш по секое депонирање наведено во правилото 6 или секој пренос наведен во правилото 5.1;

(ii) во разумни интервали, зависно од видот на микроорганизмот и неговите можни услови за складирање, или во кое било време, ако тоа е потребно од технички причини;

(iii) во кое било време, по барање на депозиторот.

10.2 *Изјава за способност за опстанување*

(a) Меѓународно овластената институција за депонирање ќе му издаде изјава во врска со способноста за опстанување на депонираниот микроорганизам:

(i) на депозиторот, веднаш по било кое депонирање наведено во правилото 6 или кој било пренос наведен во правилото 5.1;

(ii) на депозиторот, по негово барање, во било кое време по депонирањето или преносот;

(iii) на било кој завод за индустриска сопственост, друга овластена институција, физичко или правно лице покрај депозиторот, на кој или на кое му биле издадени примероци на депонираниот микроорганизам согласно правилото 11, по негово барање, истовремено со или во било кое време по издавањето на примероците.

(б) Изјавата за способност за опстанување ќе посочува дали микроорганизмот е или повеќе не е способен да опстане и ќе ги содржи:

(i) името и адресата на меѓународно овластената институција за депонирање која ја дава;

(ii) името и адресата на депозиторот;

(iii) датумот наведен во правилото 7.3 (iii) или, доколку било направено ново депонирање или пренос, последниот од датумите наведени во правилото 7.4 (iii);

(iv) пристапничкиот број даден од споменатата овластена институција;

(v) датумот на тестот на којшто се однесува;

(vi) информацијата за условите во кои бил изведен тестот за способност за опстанување, под услов споменатата информација да била побарана од страната на која била издадена изјавата за способност за опстанување и резултатите да биле негативни.

(в) Во случај на став (а)(ii) и (iii), изјавата за способност за опстанување ќе се однесува на последниот тест за способност за опстанување.

(г) Што се однесува до формуларот, јазикот и потпишувањето, правилото 7.2 ќе се применува, *mutatis mutandis*, на изјавата за способност за опстанување.

(д) Во случај на став (а)(i) или доколку барањето е направено од страна на завод за индустриска сопственост, давањето на изјава за способност за опстанување ќе биде бесплатно. Секоја такса што се плаќа согласно правилото 12.1 (а)(iii) во врска со било која друга изјава

за способност за опстанување ќе биде наплатена на страната која ја побарала изјавата и ќе биде платена пред или во времето на барањето.

Правило 11

Издавање примероци

11.1 *Издавање примероци на заинтересираните заводи за индустриска сопственост*

Секоја меѓународно овластена институција за депонирање ќе издава примерок на било кој депониран микроорганизам на заводот за индустриска сопственост на секоја договорна држава или на секоја меѓувладина организација за индустриска сопственост, по барање на тој завод, под услов барањето да биде придружено со изјава дека:

(i) во тој завод била поднесена пријава за признавање на патент што се однесува на депонирањето на тој микроорганизам и дека предметот на таа пријава го вклучува споменатиот микроорганизам или неговата употреба;

(ii) таква пријава се разгледува во тој завод или довела до признавање за патент;

(iii) примерокот е потребен за потребите на постапката на патентирање која ќе важи во споменатата договорна држава или во споменатата организација или државите членки на таа организација;

(iv) споменатиот примерок и секоја информација која го придружува или резултира од него ќе биде користена само за потребите на споменатата постапка на патентирање.

11.2 *Издавање примероци на или по овластување на депозиторот*

Секоја меѓународно овластена институција за депонирање ќе издава примерок од било кој депониран микроорганизам:

(i) на депозиторот, по негово барање;

(ii) на било која овластена институција, физичко или правно лице (во понатамошниот текст "овластена страна"), по барање на таа страна, под услов барањето да биде придружено од изјава од страна на депозиторот со која се овластува бараното издавање примерок.

11.3 Издавање примероци на правно овластени страни

(а) Секоја меѓународно овластена институција за депонирање ќе издава примерок од било кој депониран микроорганизам на секоја овластена институција, физичко или правно лице (во понатамошниот текст "потврдена страна"), по барање на таа страна, под услов барањето да биде направено на формулар чија содржина е определена од страна на Собранието и со тој формулар заводот за индустриска сопственост да потврдува:

(i) дека била поднесена пријава што се однесува на депонирањето на тој микроорганизам кај тој завод за признавање на патент и дека предметот на таа пријава го вклучува споменатиот микроорганизам или неговата употреба;

(ii) дека, освен во случај на вториот дел од (iii), е извршено објавување за потребите на постапката на патентирање од страна на тој завод;

(iii) или дека потврдената страна има право на примерок од микроорганизмот согласно законот за постапка за патентирање во тој завод и, доколку споменатиот закон прави споменатото право да зависи од исполнувањето на извесни услови, дека тој завод е уверен дека тие услови навистина биле исполнети или дека потврдената страна го приклучила својот потпис во формулар во тој завод и дека, како последица од потпушувањето на тој формулар, условите за издавање примерок на потврдената страна се сметаат за исполнети согласно законот за постапка за патентирање во тој завод; доколку потврдената страна го има споменатото право согласно споменатиот закон пред објавувањето за потребите на постапката на патентирање од страна на споменатиот завод и тоа објавување се уште не е направено, потврдата тоа јасно ќе го покажува и ќе укаже, со цитирање на вообичаен начин, на соодветните прописи на споменатиот закон, вклучувајќи било која судска одлука.

Во врска со патентите признаени и објавени од страна на заводот за индустриска сопственост, тој завод може од време на време да & достави на било која меѓународно овластена институција за депонирање список на пристапничките броеви дадени од страна на таа овластена институција на депозитите на микроорганизми наведени во споменатите патенти. Меѓународно овластената институција за

депонирање, по барање на било која овластена институција, физичко или правно лице (во понатамошниот текст "барател"), ќе издава примерок од било кој микроорганизам доколку бил доставен пристапничкиот број. Во врска со депонираните микроорганизми чии пристапнички броеви биле доставени на тој начин, од споменатиот завод нема да се бара да издава потврда наведена во правилото 11.3 (a).

11.4 *Вообичаени правила*

(a) Секое барање, изјава, потврда или достава наведени во правилата 11.1, 11.2 и 11.3 ќе биде направено:

(i) на англиски, француски, руски или шпански јазик, доколку е доставено до меѓународно овластена институција за депонирање чиј официјален јазик е или чии официјални јазици го вклучуваат англискиот, францускиот, рускиот или шпанскиот јазик, соодветно, под услов, доколку мора да биде на руски или шпански јазик, да може да биде поднесено на англиски или француски јазик и, ако е поднесено на тој начин, Меѓународното биро, по барање на заинтересираната страна наведена во споменатите правила или на меѓународно овластената институција за депонирање, да направи веднаш и бесплатно заверен превод на руски или шпански јазик;

(ii) во сите други случаи, ќе биде направено на англиски или француски јазик, под услов да може, наместо тоа, да биде на официјалниот јазик или еден од официјалните јазици на меѓународно овластената институција за депонирање.

(б) И покрај став (a), доколку барањето наведено во правилото 11.1 е направено од страна на завод за индустриска сопственост чиј официјален јазик е руски или шпански, споменатото барање може да биде на руски или шпански јазик, соодветно, а Меѓународното биро ќе направи, веднаш и бесплатно, заверен превод на англиски или француски јазик, на барање на тој завод или на меѓународно овластената институција за депонирање која го примила споменатото барање.

(в) Секое барање, изјава, потврда или достава наведени во правилата 11.1, 11.2 и 11.3 ќе биде во писмена форма, ќе биде потпишано и ќе биде наведен датумот.

(г) Секое барање, изјава, потврда или достава наведени во правилата 11.1, 11.2 и 11.3 (а) ќе ги содржи:

(i) името и адресата на заводот за индустриска сопственост кој го поднесува барањето, на овластената страна или на потврдената страна, зависно од случајот;

(ii) пристапничкиот број даден на депозитот;

(iii) во случај на правилото 11.1, датумот и бројот на пријавата или патентот што се однесуваат на депозитот;

(iv) во случај на правилото 11.3 (а), наводите од (iii) и името и адресата на заводот за индустриска сопственост која ја издала потврдата наведена во споменатото правило.

(д) Секое барање наведено во правилото 11.3 (б) ќе ги содржи:

(i) името и адресата на барателот;

(ii) пристапничкиот број даден на депозитот.

(г) Садот во кој е ставен издадениот примерок ќе биде означен од страна на меѓународно овластената институција за депонирање со пристапничкиот број даден на депозитот и ќе биде придружен од копија од потврдата наведена во правилото 7, назнака на било кои својства на микроорганизмот кои се или можат да бидат опасни по здравјето или животната околина и, по барање, назнака на условите кои меѓународно овластената институција за депонирање ги користи за култивација и складирање на микроорганизмот.

(е) Меѓународно овластената институција за депонирање која издала примерок на било која заинтересирана страна освен депозиторот веднаш ќе го извести депозиторот за тоа, како и за датумот на кој споменатиот примерок бил издаден и за името и адресата на заводот за индустриска сопственост, овластената страна, потврдената страна или барателот, на кој или на која бил издаден примерокот. Споменатото известување ќе биде придружено со копија од релевантното барање, од која било изјава поднесена согласно правилата 11.1 или 11.2 (ii) во врска со споменатото барање, и од кои било формулари или барања потпишани од страна на барателот согласно правилото 11.3.

(ж) Издавањето примероци наведено во правилото 11.1 ќе биде бесплатно. Доколку издавањето примероци е направено согласно

правилото 11.2 или 11.3, секоја такса согласно правилото 12.1 (a)(iv) ќе биде наплатена од депозиторот, овластената страна, потврдената страна или барателот, зависно од случајот, и ќе биде платена пред или истовремено со поднесувањето на барањето.

11.5 Промени во правилата 11.1 и 11.3 при поднесување меѓународна пријава

Доколку една пријава била поднесена како меѓународна пријава согласно Договорот за соработка на полето на патентите, наводот за поднесувањето на пријавата кај заводот за индустриска сопственост во правилата 11.1 (i) и 11.3 (a)(i) ќе се смета како навод за назнаката во меѓународната пријава на договорната држава за која заводот за индустриска сопственост е "назначен завод" во рамките на значењето на тој договор, а потврдата за објава која е потребна согласно правилото 11.3 (a)(ii), по избор на заводот за индустриска сопственост, ќе биде или потврда за меѓународна објава согласно споменатиот договор или потврда за објава од страна на заводот за индустриска сопственост.

Правило 12

Такси

12.1 Видови и износи

(a) Секоја меѓународно овластена институција за депонирање може што се однесува на постапката согласно Договорот и овој правилник, да наплатува такса:

- (i) за складирање;
- (ii) за потврдата наведена во правилото 8.2;
- (iii) освен во случај на правилото 10.2 (д), прва реченица, за издавање изјава за способност за опстојување;
- (iv) освен во случај на правилото 11.4 (ж), прва реченица, за издавање примероци;
- (v) за соопштувањето информации согласно правилото 7.6.

(б) Таксата за складирање ќе важи за целото траење на складирањето на микроорганизмот како што е наведено во правилото 9.1.

(в) Износот на било која такса нема да се менува заради националната припадност или местото на живеење на депозиторот или заради националната припадност или престојувалиштето на овластената институција, физичкото или правното лице кое бара издавање на изјава за способност за преживување или издавање примероци.

12.2 Промена на износот

(а) За секоја промена на износот на таксите кои ги наплаќа било која меѓународно овластена институција за депонирање генералниот директор ќе биде известен од страна на договорната држава или меѓувладината организација за индустриска сопственост која ја дала изјавата наведена во член 7 (1) во врска со таа овластена институција. Во известувањето може, освен во случај на став (в), да биде наведен датумот од кога новите такси ќе почнат да важат.

(б) Генералниот Директор веднаш ќе ги извести сите договорни држави и меѓувладини организации за индустриска сопственост за кое било известување добиено согласно став (а) и датумот на кој тоа стапува на сила согласно став (в); известувањето на генералниот директор и известувањето кое тој го добил веднаш ќе бидат објавени од страна на Меѓународното биро.

(в) Сите нови такси ќе почнат да важат на датумот наведен во став (а), под услов, доколку промената се состои во зголемување на износите на таксите или доколку не е посочен датум, новите такси да почнат да важат од триесетиот ден по објавувањето на промената од страна на Меѓународното биро.

Правило 12bis

Пресметување на роковите

12bis.1 Рокови изразени во години

Кога рокот е изразен во вид на една година или извесен број години, пресметувањето ќе започне од денот по денот кога се случил соодветниот настан, а рокот ќе истече во соодветната подоцнежна година на месецот кој го носи истото име и денот кој го носи истиот број, како месецот и денот кога се случил споменатиот настан, под услов ако соодветниот подоцнежен месец го нема денот што го носи истиот број, рокот да истече на последниот ден од тој месец.

12bis.2 Рокови изразени во месеци

Кога рокот е изразен во вид на еден месец или извесен број на месеци, пресметувањето ќе започне од денот по денот кога се случил соодветниот настан, а рокот ќе истече во соодветниот подоцнежен месец на денот кој го носи истиот број како денот кога се случил споменатиот настан, под услов ако соодветниот подоцнежен месец го нема денот што го носи истиот број, рокот да истече на последниот ден од тој месец.

12bis.3 Рокови изразени во денови

Кога рокот е изразен во извесен број на денови, пресметувањето ќе започне од денот по денот кога се случил соодветниот настан, а рокот ќе истече на денот кога настапил последниот ден од одбројувањето.

Правило 13

Објавување од страна на Меѓународното биро

13.1 Начин на објавување

Секоја објава од страна на Меѓународното биро наведена во Договорот или овој правилник ќе биде направена во месечникот на Меѓународното биро наведен во Париската конвенција за заштита на индустриска сопственост.

13.2 Содржина

(а) Барем во првото издание во секоја година на споменатиот месечник ќе биде објавена обновена листа на меѓународно овластените

институции за депонирање, посочувајќи ги во однос на секоја овластена институција видовите на микроорганизми кои можат да бидат депонирани кај неа и износот на таксите кои таа ги наплаќа.

(б) Целосни информации за кој било од следните факти ќе бидат објавени еднаш, во првото издание на споменатиот месечник издадено по настанокот на фактот:

(i) секое добивање, прекинување или ограничување на статусот на меѓународно овластена институција за депонирање, како и мерките преземени во врска со тоа прекинување или ограничување;

(ii) секое проширување наведено во правилото 3.3;

(iii) секое прекинување на функционирањето како меѓународно овластена институција за депонирање, секое одбивање да се прифатат извесни видови на микроорганизми, како и мерките преземени во врска со тоа прекинување или одбивање;

(iv) секоја промена во таксите кои ги наплаќа меѓународно овластената институција за депонирање;

(v) секое барање поднесено согласно правилото 6.3 (б) и сите измени во тоа барање.

Правило 14

Трошоците на делегациите

14.1 Покривање на трошоците

Трошоците на секоја делегација која учествува на која било сесија на Собранието и на која било комисија, работна група или на друг состанок кои се однесуваат на работите од интерес за Унијата ќе ги сноси државата или организацијата која ја назначила.

Правило 15

Отсуство на кворум во Собранието

15.1 Гласање преку допис

(а) Во случајот наведен во член 10 (5)(б), генералниот директор ќе им ја соопшти секоја одлука на Собранието (освен одлуките што се однесуваат на процедурата на Собранието) на договорните држави кои

немале свои претставници кога одлуката била донесена и ќе ги покани да го дадат својот глас или воздржување преку допис во период од три месеци од датумот на соопштувањето.

(б) Ако, по истекувањето на споменатиот период, бројот на договорните држави кои на тој начин го дале својот глас или воздржување е поголем од бројот на договорни држави кој недостасувал за постигнување кворум кога одлуката била донесена, таа одлука ќе стапи на сила под услов во исто време бараното мнозинство се уште да постои.